



DLX1622 **SPEAKER WIRELESS**
COMPATIBLE CON BLUETOOTH
DICTROLUX
ISTRUZIONI D'USO

Manuale di istruzioni
Modello 887502
Schema di collegamento:
 1. Indicatore luminoso
 2. Porta di ricarica
 3. Interruttore On/Off

Procedura di collegamento:
 1. Accendere l'altoparlante Bluetooth spostando l'interruttore On/Off. L'indicatore luminoso si accenderà di colore blu, segnalando che il dispositivo è pronto per l'accoppiamento.
 2. Attivare il Bluetooth sul proprio dispositivo, cercare il nome "DC-1622" e selezionarlo per completare l'accoppiamento.
 3. Durante il processo di ricarica, l'indicatore luminoso sarà rosso. Quando la carica è completa, la spia si spegnerà.

Leggere e conservare per future referenze. Utilizzare il prodotto per l'uso consentito in ambienti chiusi per evitare pericoli. Tenere lontano da fonti di calore, luce e liquidi. Non utilizzare vicino a campi magnetici, fonti di calore, luoghi umidi. Non utilizzare vicino all'acqua. Non esporre vicino a fonti d'acqua o spruzzi e assicurarsi di tenere lontano oggetti pieni d'acqua. Utilizzare con i cavi di collegamento in dotazione. Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini e da persone non in grado di comprendere la sua eventuale pericolosità. Non far cadere, non schiacciare e utilizzare con delicatezza per evitare guasti o

rotture. In caso di cattivo funzionamento, non smontare, né riparare da soli, ma rivolgersi a un tecnico specializzato. In caso di guasti, non lasciare in carica prolungata o collegato alla rete. Evitare il contatto con pelle ed occhi in caso di fuoriuscita di liquido dal prodotto. In ogni caso, lavare l'area interessata con acqua e consultare un medico. Evitare di utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi elettromedicali, come pacemaker e simili. Durante l'uso utilizzare un volume adeguato, al fine di evitare danni all'udito. In alcuni paesi, potrebbe essere vietato l'utilizzo del prodotto durante la guida dei veicoli a motore, motocicli, biciclette e altro, pertanto osservare le legislazioni di riferimento. Non utilizzare il prodotto durante le attività che richiedono un elevato livello di attenzione. La batteria presente all'interno è integrata e non sostituibile. Non usare alimentatori con voltaggio superiore a quello indicato. Non posizionare oggetti di alcun tipo sul prodotto e tenere lontano da fiamme nude come ad esempio le candele accese. Accertarsi che siano utilizzati conformemente ai dati tecnici inseriti. Non inserire il cavo di alimentazione con mani o piedi nudi. Scollegare il cavo di alimentazione in caso di temporale. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e non utilizzare solventi o spugne abrasive. Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra 5°C e 35°C. Per evitare il surriscaldamento e garantire le prestazioni della batteria, ricaricare secondo le istruzioni d'uso. In caso di interferenze dannose alla ricezione, provare ad accendere e spegnere l'apparecchio. Consultare un tecnico per ricevere assistenza. Smaltire in conformità alla normativa vigente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826. Consumo in modalità off (spento): 0.2 W. Ingresso automatico in modalità off: N/A. L'apparecchio viene spento manualmente dall'utente. Consumo in modalità standby: N/A. L'apparecchio non dispone di modalità standby in rete. Consumo in modalità standby in rete: N/A. L'apparecchio non dispone di alcuna porta di rete cablata o wireless di tipo "network". Attivazione/disattivazione delle porte wireless: N/A. L'apparecchio non dispone di porte wireless di rete. Alimentazione: Il prodotto richiede un alimentatore esterno 5Vdc (non incluso); compatibile con caricabatterie USB da 5V ≥1A.

E - Manual de instrucciones
Modelo 887502
Schema di collegamento:
 1. Indicador luminoso
 2. Puerto de carga
 3. Interruptor On/Off

Procedimiento de conexión:
 1. Encienda el altavoz Bluetooth moviendo el interruptor On/Off. El indicador luminoso se encenderá de color azul, señalando que el dispositivo está listo para emparejarse.
 2. Active el Bluetooth en su dispositivo, busque el nombre "DC-1622" y selecciónelo para completar el emparejamiento.
 3. Durante el proceso de carga, el indicador luminoso será de color rojo. Cuando la carga esté completa, la luz se apagará.

Leer y conservar para futuras referencias. Utilizar el producto solo para el uso permitido en interiores para evitar peligros. Mantener alejado de fuentes de calor, luz y líquidos. No utilizar cerca de campos magnéticos, fuentes de calor, lugares húmedos. No utilizar cerca del agua. No exponer el producto cerca de fuentes de agua o salpicaduras, y asegurarse de mantenerlo lejos de objetos llenos de agua. Utilizar solo con los cables de conexión suministrados. El producto no debe ser utilizado por niños o personas que no comprendan su posible peligrosidad. No dejar caer, aplastar o utilizar con delicadeza para evitar fallos o roturas. En caso de mal funcionamiento, no desmontar ni intentar repararlo por cuenta propia; dirigirse a un técnico especializado. En caso de fallos, no dejar en carga prolongada ni conectado a la red. Evitar el contacto con la piel y los ojos si se produce una fuga de líquido del producto. En cualquier caso, lavar la zona afectada con agua y consultar a un médico. Evitar utilizar el producto cerca de

SEMPLIFICATA
 Cassa Bluetooth Art./Tipo: 887502/DC1622
 Fabricante: General Trade S.p.A. - Via G. Cassano km 2.2 - 74015 Martina Franca (TA).
 La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Il fabbricante dichiara che l'apparecchio radio di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: Direttiva 2014/53/UE - Direttiva 2011/65/UE - Direttiva 2014/30/UE e ss. mm. ii. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.generaltrade.it

Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826. Consumo in modalità off (spento): 0.2 W. Ingresso automatico in modalità off: N/A. L'apparecchio viene spento manualmente dall'utente. Consumo in modalità standby: N/A. L'apparecchio non dispone di modalità standby in rete. Consumo in modalità standby in rete: N/A. L'apparecchio non dispone di alcuna porta di rete cablata o wireless di tipo "network". Attivazione/disattivazione delle porte wireless: N/A. L'apparecchio non dispone di porte wireless di rete. Alimentazione: Il prodotto richiede un alimentatore esterno 5Vdc (non incluso); compatibile con caricabatterie USB da 5V ≥1A.

E - Manual de instrucciones
Modelo 887502
Schema di collegamento:
 1. Indicador luminoso
 2. Puerto de carga
 3. Interruptor On/Off

Procedimiento de conexión:
 1. Encienda el altavoz Bluetooth moviendo el interruptor On/Off. El indicador luminoso se encenderá de color azul, señalando que el dispositivo está listo para emparejarse.
 2. Active el Bluetooth en su dispositivo, busque el nombre "DC-1622" y selecciónelo para completar el emparejamiento.
 3. Durante el proceso de carga, el indicador luminoso será de color rojo. Cuando la carga esté completa, la luz se apagará.

Leer y conservar para futuras referencias. Utilizar el producto solo para el uso permitido en interiores para evitar peligros. Mantener alejado de fuentes de calor, luz y líquidos. No utilizar cerca de campos magnéticos, fuentes de calor, lugares húmedos. No utilizar cerca del agua. No exponer el producto cerca de fuentes de agua o salpicaduras, y asegurarse de mantenerlo lejos de objetos llenos de agua. Utilizar solo con los cables de conexión suministrados. El producto no debe ser utilizado por niños o personas que no comprendan su posible peligrosidad. No dejar caer, aplastar o utilizar con delicadeza para evitar fallos o roturas. En caso de mal funcionamiento, no desmontar ni intentar repararlo por cuenta propia; dirigirse a un técnico especializado. En caso de fallos, no dejar en carga prolongada ni conectado a la red. Evitar el contacto con la piel y los ojos si se produce una fuga de líquido del producto. En cualquier caso, lavar la zona afectada con agua y consultar a un médico. Evitar utilizar el producto cerca de

dispositivos electromédicos, como marcapasos y similares. Durante su uso, utilizar un volumen adecuado para evitar daños auditivos. En todo país, puede estar prohibido utilizar el producto mientras se conduce vehículos a motor, motocicletas, bicicletas, etc., por lo que es importante cumplir con la legislación vigente. No utilizar el producto durante actividades que requieran un alto nivel de atención. La batería interna es integrada y no reemplazable. No usar cargadores con voltajes superiores a los indicados. No colocar ningún objeto sobre el producto y mantenerlo alejado de llamas abiertas como velas encendidas. Asegurarse de que se utilice conforme a los datos técnicos proporcionados. No conectar el cable de alimentación con las manos o pies mojados o descalzos. Desconectar el cable de alimentación en caso de tormenta. Para la limpieza, utilizar un paño suave y no utilizar disolventes o esponjas abrasivas. Recargar la batería a una temperatura entre 5°C y 35°C. Para evitar el sobrecalentamiento y garantizar el rendimiento de la batería, cargarla según las instrucciones de uso. En caso de interferencias en la recepción, intentar encender y apagar el dispositivo. Consultar a un técnico para recibir asistencia. Desechar conforme a la normativa vigente.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE
 Altavoz Bluetooth Art./Tipo: 887502/DC1622
 Fabricante: General Trade S.p.A. - Via G. Cassano km 2.2 - 74015 Martina Franca (TA).
 La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. El fabricante declara que el equipo radiodifundido mencionado es conforme con la normativa de

armonización de la Unión: Directiva 2014/53/UE - Directiva 2011/65/UE - Directiva 2014/30/UE y modificaciones sucesivas. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente sitio web: www.generaltrade.it

Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826. Consumo en modo off (apagado): 0.2 W. Entrada automática en modo off: N/A. El aparato se apaga manualmente por el usuario. Consumo en modo standby: N/A. El aparato no dispone de modo standby en red. Consumo en modo standby en red: N/A. El aparato no dispone de ningún puerto de red cableado o inalámbrico de tipo "network". Activación/desactivación de puertos inalámbricos: N/A. El aparato no dispone de puertos inalámbricos de red. Alimentación: El producto requiere un adaptador externo de 5Vdc (no incluido); compatible con cargadores USB de 5V ≥1A.

P - Manual de instruções
Modelo 887502
Esquema de conexão:
 1. Indicador luminoso
 2. Porta de carregamento
 3. Interruptor On/Off

Procedimento de conexão:
 1. Ligue o alto-falante Bluetooth movendo o

interruptor On/Off. O indicador luminoso acenderá na cor azul, indicando que o dispositivo está pronto para emparelhamento.
 2. Ative o Bluetooth no seu dispositivo, procure pelo nome "DC-1622" e selecione-o para concluir o emparelhamento.

Carregamento:
 - Durante o processo de carregamento, o indicador luminoso ficará vermelho. Quando o carregamento estiver completo, a luz se apagará.

Leia e guarde para futuras referências. Utilize o produto apenas para o uso permitido em ambientes internos para evitar perigos. Mantenha longe de fontes de calor, luz e líquidos. Não utilize perto de campos magnéticos, fontes de calor ou locais úmidos. Não utilize próximo à água. Não exponha o produto a fontes de água ou respingos e certifique-se de mantê-lo afastado de objetos cheios de água. Utilize apenas com os cabos de conexão fornecidos. O produto não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas que não compreendam a sua possível periculosidade. Não deixe cair, não amasse e manuseie com cuidado para evitar falhas ou quebras. Em caso de mau funcionamento, não desmonte nem tente reparar sozinho; consulte um técnico especializado. Em caso de falha, não deixe o produto carregando por longos períodos ou conectado à rede elétrica. Evite o contato com a pele e os olhos caso ocorra vazamento de líquido do produto. Em qualquer caso, lave a área afetada com água e consulte um médico. Evite utilizar o produto perto de dispositivos eletromédicos, como marca-passos e similares. Durante o uso, utilize um volume adequado para evitar danos auditivos. Em alguns países, o uso do produto durante a condução de

veículos automotores, motocicletas, bicidetas, etc., pode ser proibido, portanto, observe a legislação aplicável. Não utilize o produto durante atividades que exijam alta concentração. A bateria interna é integrada e não substituível. Não utilize carregadores com voltagem superior à indicada. Não coloque nenhum objeto sobre o produto e mantenha-a afastada de chamas abertas, como velas acesas. Certifique-se de que o produto seja utilizado de acordo com as especificações técnicas fornecidas. Não conecte o cabo de alimentação com as mãos ou pés molhados ou descalços. Desconecte o cabo de alimentação em caso de tempestade. Para limpar, utilize um pano macio e não utilize solventes ou esponjas abrasivas. Carregue a bateria em uma temperatura entre 5°C e 35°C. Para evitar o superaquecimento e garantir o desempenho da bateria, carregue conforme as instruções de uso. Em caso de interferência na recepção, tente ligar e desligar o dispositivo. Consulte um técnico para obter assistência. Descarte de acordo com a legislação vigente.

DECLARAZIONE SIMPLIFICATA DE CONFORMITÀ DELLA UE
 Altoparlante Bluetooth Art./Tipo: 887502/DC1622
 Fabbricante: General Trade S.p.A. - Via G. Cassano km 2.2 - 74015 Martina Franca (TA).
 A presente dichiarazione di conformità è emittita solo a esclusiva responsabilità del fabbricante. Il fabbricante dichiara che il equipamiento de rádio mencionado está em conformidade com a legislação de harmonização da União: Diretiva 2014/53/UE - Diretiva 2011/65/UE - Diretiva 2014/30/UE e alterações posteriores. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.generaltrade.it

Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826. Consumo em modo off (desligado): 0.2 W. Entrada automática no modo off: N/A. O aparelho é desligado manualmente pelo utilizador. Consumo em modo standby: N/A. O aparelho não dispõe de modo standby nem de standby em rede. Consumo em modo standby em rede: N/A. O aparelho não possui qualquer porta de rede com ou sem fios do tipo "network". Ativação/desativação de portas sem fios: N/A. O aparelho não possui portas de rede sem fios. Alimentação: O produto requer um adaptador externo de 5Vdc (não incluído); compatível com carregadores USB de 5V ≥1A.

GR - Οδηγίες Χρήσης
Μοντέλο 887502
Διάγραμμα Σύνδεσης:
 1. Ενδεικτική λυχνία
 2. Θύρα φόρτισης
 3. Διακόπτης On/Off

Διαδικασία Σύνδεσης:
 1. Ενεργοποιήστε το ηχείο Bluetooth μετakinώντας τον διακόπτη On/Off. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει μπλε, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι έτοιμη για σύνδεση.
 2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο smartphone σας, αναζητήστε το όνομα "DC-1622" και επιλέξτε το για να ολοκληρώσετε τη σύνδεση.
Φόρτιση:
 - Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η ενδεικτική

λυχνία θα είναι κόκκινη. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η λυχνία θα σβήσει.

Διαβάστε και φυλάξτε για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τη συγκεκριμένη χρήση σε εξωτερικούς χώρους για να αποφύγετε κινδύνους. Κρατήστε μακριά από πηγές θερμότητας, φως και υγρασία. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε μηχανικά μέρη, όπως θερμάστρες, υγραύς χώρους. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά στο νερό. Ημν εκθέτετε το προϊόν κοντά σε πηγές νερού ή πιπιλιές και βεβαιωθείτε ότι το διαπρήττε μακριά από αντικείμενα γεμάτα νερό. Χρησιμοποιήστε μόνο με τα παρεχόμενα καλώδια σύνδεσης. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα που δεν μπορούν να κατανοήσουν την πιθανή επικινδυνότητά του. Μην το αφήνετε να πέσει, μην το συνθλίβετε και να το χρησιμοποιείτε με προσοχή για να αποφύγετε βλάβες ή σπασίμο. Σε περίπτωση κακής λειτουργίας, μην το αποσυρμαολογείτε ούτε να προσπαθήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας· απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση βλάβης, μην το αφήνετε να φορτίσει για μεγάλο χρονικό διάστημα ούτε συνδεθείτε στο ρεύμα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια σε περίπτωση διαβροής υγρασίας από το προϊόν. Σε κάθε περίπτωση, ξεπλύνετε την πληγείσα περιοχή με νερό και συμβουλευτείτε γιατρό. Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος κοντά σε ηλεκτροπληκτρικές συσκευές, όπως βρησάοδέτες και παρομοία. Κατά τη χρήση, ρυθμίστε τον όγκο σε κατάλληλο επίπεδο για να αποφύγετε βλάβες στην ακοή. Σε ορισμένες χώρες, μπορεί να απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος κατά την οδηγίαση μηχανικών οχημάτων, μοτοσυκλετών, ποδηλάτων κ.λπ., επομένως, τηρήστε τη σχετική νομοθεσία. Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων που απαιτούν υψηλό

επίπεδο συγκέντρωσης. Η εσωτερική μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν αντικαθίσταται. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές με τάση υψηλότερη από την ενδεικνυόμενη. Μην τοποθετείτε αντικείμενα οποιουδήποτε είδους πάνω στο προϊόν και κρατήστε το μακριά από γυμνές φλέγες, όπως αναμμένα κεριά. Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές που παρέχονται. Μην συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα ή γυμνά χέρια ή πόδια. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας ενσωματωμένη ή ασύρματη θύρα δικτύου τύπου "network". Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ασύρματων θυρών: M/E. Η συσκευή δεν διαθέτει ασύρματες θύρες δικτύου. Προσοχή: Το προϊόν απαιτεί εξωτερικό τροφοδοτικό 5Vdc (δεν περιλαμβάνεται)· συμβατό με φορτιστές USB 5V ≥1A.

HR - Upute za uporabu
Model 887502
Dijagram povezivanja:
 1. Sjajni indikator
 2. Priključak za punjenje
 3. Prekidač On/Off

Postupak povezivanja:
 1. Uključite Bluetooth zvučnik pomicanjem prekidača na On/Off. Sjajni indikator će zasvijetliti plavo, signalizirajući da je uređaj spreman za uparivanje.
 2. Uključite Bluetooth na svom uređaju, potražite naziv "DC-1622" i odaberite ga kako biste dovršili

uparivanje.
Punjenje:
 - Tijekom punjenja, svjetlosni indikator će biti crven. Kada je punjenje dovršeno, indikator će se ugasi.

Pročitajte i sačuvajte za buduću upotrebu. Koristite proizvod samo za dozvoljenu upotrebu u zatvorenom prostora kako biste izbjegli opasnosti. Držite dalje od izvora topline, svjetlosti i tekućina. Ne koristite u blizini magnetskih polja, izvora topline, vlažnih mjesta. Ne koristite u blizini vode. Ne izlažite proizvod u blizini izvora vode ili prskanja i osigurajte da ga držite dalje od predmeta napunjenim vodom. Koristite samo s priloženim povezanim kablovima. Proizvod ne smiju koristiti djeca niti osobe koje ne mogu razumjeti njegovu moćnu opasnost. Nemojte ga ispuštiti, zgurjeti niti koristiti grubo kako biste izbjegli kvarove ili oštećenja. U slučaju neispravnosti, nemojte ga rastavljati niti sami pokušavati popraviti; obratite se stručnom tehničaru. U slučaju kvara, nemojte ga ostavljati dugo vremena na punjenju niti priključen na mrežu. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima u slučaju curenja tekućine iz proizvoda. U svakom slučaju, operite zahvaćeno područje vodom i obratite se liječniku. Izbjegavajte korištenje proizvoda u blizini elektromedicalskih uređaja, poput pacemakera i sl. Tijekom uporabe priključite glasnik kako biste izbjegli oštećenje sluha. U nekim zemljama može biti zabranjeno korištenje proizvoda tijekom vožnje motornim vozilima, motociklima, biciklima i sl., stoga poštujte važeće zakone. Nemojte koristiti proizvod tijekom aktivnosti koje zahtijevaju visoku razinu pažnje. Unutarnja baterija je integrirana i nije zamjenjiva. Ne koristite punjače s naponom većim od naznačenog. Ne postavljajte predmete bilo koje vrste na proizvod i držite ga dalje od otvorenog plamena, poput upaljenih svijeća. Osigurajte da se koristi u skladu s navedenim tehničkim podacima. Ne priključujte napojni kabel mokrim ili golim rukama ili stopalima. Isključite napajanje u slučaju udara. Za čišćenje koristite meku krpu i ne koristite otapala niti abrazivne spužve. Punite bateriju na temperaturi između 5°C i 35°C. Kako biste izbjegli pregrijavanje i osigurali performanse baterije, punite je prema uputama za uporabu. U slučaju stehim smetnji pri prijemu, pokušajte ukljčiti i isključiti uređaj. Obratite se tehničaru za pomoć. Odbacite u skladu s važećim zakonodavstvom.

POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU
 Bluetooth zvučnik Art./Tip: 887502/DC1622
 Proizvođač: General Trade S.p.A. - Via G. Cassano km 2.2 - 74015 Martina Franca (TA).
 Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivom odgovornošću proizvođača. Proizvođač izjavljuje da navedena radijska oprema zadovoljava važeću zakonodavnu usklađenost Unije: Direktiva 2014/53/UE - Direktiva 2011/65/UE - Direktiva 2014/30/UE i naknadne izmjene. Gjeloviti tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.generaltrade.it

Ovaj uređaj u skladu je sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826. Potrošnja u načinu off (isključeno): 0.2 W. Automatski ulazak u način off: N/A. Uređaj se ručno isključuje od strane korisnika. Potrošnja u načinu pripravnosti (standby): N/A. Uređaj nema nudi pripravnosti niti mrežni standby. Potrošnja u mrežnom načinu pripravnosti: N/A.

Uređaj nema nikakve žrtane ili bežične mrežne priključke tipa "network". Aktiviranje/deaktiviranje bežičnih priključaka: N/A. Uređaj nema bežične mrežne priključke. Napajanje: Proizvod zahtijeva vanjski napajajući adapter 5Vdc (nije uključen); kompatibilan s USB punjačima 5V ≥1A.

Procedimento de conexão:
 1. Ligue o alto-falante Bluetooth movendo o

el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a menos de un año por un, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente. Esta etiqueta forma parte integrante del producto y tiene que ser guardada para futuras referencias.

P - O simbolo do contenedor de lixo barrado indica que o produto é sujeito a recolha diferenciada. Devido as características técnicas, o produto é eliminado individualmente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e elétrico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um e entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que ofereçam este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável a reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui a evitar possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação indevida, pode resultar prejudicial para a saúde y

sanciones previstas por normativa vigente. Essa etiqueta é parte integrante do produto e deve ser guardada para referências futuras.

GR - To akurumeno simblolo kađou aporopumtan upodeiknava 0ti to prouion upoketati se anakuvuljivo. Ğa ta teħnika xarakteristikata tou, to prouion, eđn den aporopivei otivastati, uporei de einai epikuvno yn to ynai ymo kaj to peribrallon. Ğa to logo avto, to prouion den prepei na aporipriteta me to na sterea stiveta apoballita. Kata sunelista, y xρηση ths prepei na metepetretai ten oskoueti tou telos ths lektrovnykhs (lychis ths os katallhla diaforopomyneta kvntro avvulykhs ym y ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά σπβήματα), yn to yn επωρήθει ten λuvovavllhth katá thn avopá mē vevs oskouehs isoođuvnoy tūpou, ym thn αποδοική dvρεση, se peritwphyn polu mrvkvn διαστάσεων se katotwmatia pou parékvyn avth thn upwρηση. Nεπριμηροten odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama. Ova naljepnica je sastavni dio proizvoda i treba biti sačuvana za ubuduće.

centrma koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojevo prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbećnih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolšim doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Nεπριμηροten odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama. Ova naljepnica je sastavni dio proizvoda i treba biti sačuvana za ubuduće.

Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile integrata non sostituibile. Non tentare di rimuovere o sostituire la batteria, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo, causare malfunzionamenti o comportare rischi di sicurezza. Non smontare il prodotto per accedere alla batteria. Le batterie al litio permettono ricariche riciclabili. In caso di non uso, ricaricare le batterie almeno ogni 3 mesi. Non lasciare la batteria in luoghi esposti alla luce solare diretta o all'interno di autoveicoli in giornate molto calde. La batteria deve essere conservata in ambienti asciutti, privi di umidità e ventilati con temperatura compresa tra 0°C e 40°C. Se la batteria è esposta a temperature non adeguate, potrebbero verificarsi perdite con fuoriuscita di liquido dalla batteria. Non forare, schiacciare o buccare la batteria; potrebbero verificarsi incendi e esplosioni. Se il liquido fuoriuscito dovesse venire a contatto con gli occhi o la pelle, sciogliere immediatamente la zona interessata con acqua, senza strofinare e rivolgersi a un medico. Potrebbero verificarsi lesioni. Utilizzare guanti di protezione per pulire. Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini. Non ricaricare il prodotto in condizioni non sicure. Conservare il prodotto lontano da materiali infiammabili durante l'uso o la ricarica. Non immergere in acqua e non spruzzare acqua o altri liquidi sulla batteria. In caso di contatto con il liquido o altri liquidi, inoltre, potrebbero verificarsi danni all'udito. In caso di produzione di gas, surriscaldamento e fiamme, interrompere posizionare immediatamente la batteria all'aperto all'interno di un contenitore ignifugo e ricoperto di sabbia, ben distante da materiali infiammabili. Utilizzare un panno leggermente umido per la pulizia. Non utilizzare batterie danneggiate. In caso di gonfiore, perdita di liquido, odore insolito o surriscaldamento, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza tecnica. Evitare urti violenti: cadute o appiostamenti possono danneggiare la batteria e causare pericoli. Non deje las baterías sin vigilancia durante la carga. Utilice solo cargadores compatibles. Eliminación: El final de la vida útil del producto, confiere el dispositivo un punto de recogida autorizado para la correcta eliminación y reciclaje de las baterías, de acuerdo con la normativa local.

P - Este produto contém uma bateria recarregável integrada não substituível. Não tente remover ou substituir a bateria, pois isso pode danificar o dispositivo, provocar mau funcionamento ou resultar em riscos de segurança. Não desmonte o produto para ter acesso à bateria. As baterias de lítio permitem recarregamentos parciais. Em caso de não utilização, recarregue as baterias pelo menos a cada 3 meses. Não deixe a bateria em lugares expostos à luz solar direta ou no interior de veículos automotivos em dias muito quentes. A bateria deve ser guardada em ambientes secos, sem humidade e ventilados com temperatura incluída entre 0°C e 40°C. Se a

centro di raccolta autorizzato per il corretto smaltimento e riciclo delle batterie, in conformità alle normative locali.

E - Este produto contiene una batería recargable incorporada, no reemplazable. No intente quitar o reemplazar la batería, ya que esto puede dañar el dispositivo, causar un mal funcionamiento o constituir un riesgo de seguridad. No desmonte el producto para acceder a la batería. Las baterías de litio permiten cargas parciales. Si no se utiliza, cargue las baterías al menos cada 3 meses. No deje la batería bajo la luz del sol o dentro de un vehículo en los días calurosos. La batería debe almacenarse en un lugar seco, sin humedad y ventilado con una temperatura entre 0°C y 40°C. Si la batería está expuesta a temperaturas inadecuadas, puede producirse una fuga de líquido de la batería. No perforo, aplaste ni queme la batería, ya que podrían producirse incendios o explosiones. Si el líquido derramado entra en contacto con los ojos o la piel, enjuague inmediatamente el área afectada con agua, no frote y busque atención médica. Podrían producirse lesiones. Utilice guantes de protección para limpiar. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. No cargue el producto en condiciones no seguras. Mantenga el producto alejado de materiales inflamables durante el uso o la carga. No sumerja la batería en agua ni púbrque agua u otros líquidos sobre la misma. Además, no la exponga a la luz solar directa o dentro de un vehículo en días muy calientes. La batería debe ser almacenada en un lugar seco, sin humedad y ventilado con temperatura comprendida entre 0°C y 40°C. Si la batería se expone a temperaturas no adecuadas, podrían producirse pérdidas con salida de líquido de la batería. No forare, apriete o golpee la batería; podrían verificarse incendios y explosiones. Si el líquido fuoriuscido dovesse venire a contatto con gli occhi o la pelle, sciogliere immediatamente la zona interessata con acqua, senza strofinare e rivolgersi a un medico. Potrebbero verificarsi lesioni. Utilizzare guanti di protezione per pulire. Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini. Non ricaricare il prodotto in condizioni non sicure. Conservare il prodotto lontano da materiali infiammabili durante l'uso o la ricarica. Non immergere in acqua e non spruzzare acqua o altri liquidi sulla batteria. In caso di contatto con il liquido o altri liquidi, inoltre, potrebbero verificarsi danni all'udito. In caso di produzione di gas, surriscaldamento e fiamme, interrompere posizionare immediatamente la batteria all'aperto all'interno di un contenitore ignifugo e ricoperto di sabbia, ben distante da materiali infiammabili. Utilizzare un panno leggermente umido per la pulizia. Non utilizzare batterie danneggiate. In caso di gonfiore, perdita di liquido, odore insolito o surriscaldamento, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza tecnica. Evitare urti violenti: cadute o appiostamenti possono danneggiare la batteria e causare pericoli. Non deje las baterías sin vigilancia durante la carga. Utilice solo cargadores compatibles. Eliminación: El final de la vida útil del producto, confiere el dispositivo un punto de recogida autorizado para la correcta eliminación y reciclaje de las baterías, de acuerdo con la normativa local.

P - Este produto contém uma bateria recarregável integrada não substituível. Não tente remover ou substituir a bateria, pois isso pode danificar o dispositivo, provocar mau funcionamento ou resultar em riscos de segurança. Não desmonte o produto para ter acesso à bateria. As baterias de lítio permitem recarregamentos parciais. Em caso de não utilização, recarregue as baterias pelo menos a cada 3 meses. Não deixe a bateria em lugares expostos à luz solar direta ou no interior de veículos automotivos em dias muito quentes. A bateria deve ser guardada em ambientes secos, sem humidade e ventilados com temperatura incluída entre 0°C e 40°C. Se a

bateria for exposta a temperaturas não adequadas, podem ocorrer vazamentos de líquido da bateria. Não fure, esmague ou queime a bateria; podem ocorrer incêndios ou explosões. Se o líquido que vazou entrar em contato com os olhos ou a pele, enjague imediatamente a área interessada com água, sem esfregar e procure um médico. Podem ocorrer lesões. Utilize luvas de proteção para limpar. Mantenha a bateria fora do alcance das crianças. Não recarregue o produto em condições não seguras. Guarde o produto longe de materiais inflamáveis durante a utilização ou o armazenamento. Não mergulhe na água e não borrite água ou outros líquidos na bateria. Em caso de contato com a água ou com outros líquidos, além disso, podem se verificar danos ao ouvido. Em caso de produção de gás, superaquecimento e chamas é necessário posicionar imediatamente a bateria ao ar livre no interior de um contendor ignífugo e cubra-o com areia, bem distante de materiais inflamáveis. Utilize um pano ligeiramente úmido para a limpeza. Não utilize baterias danificadas. Em caso de inchaço, perda de líquido, cheiro insolito ou sobreaquecimento, interrompa imediatamente a utilização e procure a assistência técnica. Evite batidas violentas; quedas ou esmagamentos podem danificar a bateria e provocar perigos. Não deixem sem supervisão as baterias durante o carregamento. Utilize somente carregadores de baterias compatíveis. Eliminação: no final da vida útil do produto, confiere o dispositivo um ponto de recolha autorizado para a correta eliminação y reciclaje das baterías, em conformidade comas normativas locais.

GR - Avto to prouion prepei enσωματωμένη επανορροφήση μπαταρίας που den αντισταθίσει. Μην επηρεάζετε το avopρήτετα ή το αντικαταστήσετε την μπαταρία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο avσκευή, kvλυτικότητες ή να θέσει σε κίνδυνο την avρήθεια. Μην αποσυρμαολογείτε το prouion για να αποκτήσετε πρόσβαση στην μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, avρσομένο και χωρίς υγρασία περιβάλλον με θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C. Εάν η μπαταρία εκθείσει σε ασταθές θερμοκρασίες, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή με κίνδυνο υγρασίας, που μπορεί να resultar em danos ao ouvido. Em caso de produção de gás, superaquecimento e chamas é necessário posicionar imediatamente a bateria ao ar livre no interior de um contendor ignífugo e cubra-o com areia, bem distante de materiais inflamáveis. Utilize um pano ligeiramente úmido para a limpeza. Não utilize baterias danificadas. Em caso de inchaço, perda de líquido, cheiro insolito ou sobreaquecimento, interrompa imediatamente a utilização e procure a assistência técnica. Evite batidas violentas: quedas ou esmagamentos podem danificar a bateria e provocar perigos. Não deixem sem supervisão as baterias durante o carregamento. Utilize somente carregadores de baterias compatíveis. Eliminação: no final da vida útil do produto, confiere o dispositivo um ponto de recolha autorizado para a correta eliminação y reciclaje das baterías, em conformidade comas normativas locais.

GR - Avto to prouion prepei enσωματωμένη επανορροφήση μπαταρίας που den αντισταθίσει. Μην επηρεάζετε το avopρήτετα ή το αντικαταστήσετε την μπαταρία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο avσκευή, kvλυτικότητες ή να θέσει σε κίνδυνο την avρήθεια. Μην αποσυρμαολογείτε το prouion για να αποκτήσετε πρόσβαση στην μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, avρσομένο και χωρίς υγρασία περιβάλλον με θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C. Εάν η μπαταρία εκθείσει σε ασταθές θερμοκρασίες, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή με κίνδυνο υγρασίας, που μπορεί να resultar em danos ao ouvido. Em caso de produção de gás, superaquecimento e chamas é necessário posicionar imediatamente a bateria ao ar livre no interior de um contendor ignífugo e cubra-o com areia, bem distante de materiais inflamáveis. Utilize um pano ligeiramente úmido para a limpeza. Não utilize baterias danificadas. Em caso de inchaço, perda de líquido, cheiro insolito ou sobreaquecimento, interrompa imediatamente a utilização e procure a assistência técnica. Evite batidas violentas: quedas ou esmagamentos podem danificar a bateria e provocar perigos. Não deixem sem supervisão as baterias durante o carregamento. Utilize somente carregadores de baterias compatíveis. Eliminação: no final da vida útil do produto, confiere o dispositivo um ponto de recolha autorizado para a correta eliminação y reciclaje das baterías, em conformidade comas normativas locais.

GR - Avto to prouion prepei enσωματωμένη επανορροφήση μπαταρίας που den αντισταθίσει. Μην επηρεάζετε το avopρήτετα ή το αντικαταστήσετε την μπαταρία, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο avσκευή, kvλυτικότητες ή να θέσει σε κίνδυνο την avρήθεια. Μην αποσυρμαολογείτε το prouion για να αποκτήσετε πρόσβαση στην μπαταρία. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, avρσομένο και χωρίς υγρασία περιβάλλον με θερμοκρασίες μεταξύ 0°C και 40°C. Εάν η μπαταρία εκθείσει σε ασταθές θερμοκρασίες, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή με κίνδυνο υγρασίας, που μπορεί να resultar em danos ao ouvido. Em caso de produção de gás, superaquecimento e chamas é necessário posicionar imediatamente a bateria ao ar livre no interior de um contendor ignífugo e cubra-o com areia, bem distante de materiais inflamáveis. Utilize um pano ligeiramente úmido para a limpeza. Não utilize baterias danificadas. Em caso de inchaço, perda de líquido, cheiro insolito ou sobreaquecimento, interrompa imediatamente a utilização e procure a assistência técnica. Evite batidas violentas: quedas ou esmagamentos podem danificar a bateria e provocar perigos. Não deixem sem supervisão as baterias durante o carregamento. Utilize somente carregadores de baterias compatíveis. Eliminação: no final da vida útil do produto, confiere o dispositivo um ponto de recolha autorizado para a correta eliminação y reciclaje das baterías, em conformidade comas normativas locais.

III = Apparecchio con classe di protezione III (SELV)
 E - Dispositivo con classe de protección III (SELV)
 P - Dispositivo con classe de protección III (SELV)
 GR - Συσκευή με βαθμό προστασίας III (SELV)
 HR - Uređaj s razredom zaštite III (SELV)

III = Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche
 E - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos
 P - Descarte de equipamentos elétricos e eletrónicos
 GR - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών
 HR - Odlaganje električne i elektroničke opreme

IPX0 = Nessuna protezione contro l'ingresso di liquidi
 E - sin protección contra la entrada de líquidos
 P - nenhuma proteção contra a entrada de líquidos
 GR - kvvula προστασία έναντι εισόδου υγρασίας
 HR - bez zaštite od prodora tekućina